



Den norske Revisorforening

Oslo, 14. november 2013

Høringsuttalelse – ISRE 2400 (revidert) Oppdrag som gjelder forenklet revisorkontroll av regnskaper

Vi viser til høringsbrev av 13. september 2013, vedrørende ISRE 2400 – Oppdrag som gjelder forenklet revisorkontroll av regnskaper.

Høringsutkastet er en oversettelse av tilsvarende engelsk standard, og høringsuttalelsen går i hovedsak på oversettelsen, og ikke det materielle innholdet.

I oversettelsen brukes begrepet historiske regnskap. Vi ser at dette kan være en konsekvens av en direkte oversettelse av ordene «historical financial statements» i den engelske standarden. Det er vår oppfatning at begrepet historiske regnskap er ukjent, enten har man historiske finansielle oppstillinger og ikke f.eks. budsjett, eller så er det regnskap man står overfor, og det er pr. definisjon historisk.

I høringsutkastet benyttes to ulike oversettelser av ordet «consider»; vurdere i punkt 53 og overveie i punkt 54 c. Dette er etter vår oppfatning uheldig. Mulig det skulle vært brukt flere ord i oversettelsen for å få frem nyansene, eller bruke overveie under begge punktene.

Uten at meningen med punkt 42 er endret, synes det i høringsutkastet å være med færre henvisninger til hvem det skal kommuniseres med enn hva den engelske versjonen har; jfr. første setning i engelsk standard.

Før punkt 69 i høringsutkastet fremkommer overskriften «Hvordan revisor trekker sin konklusjon om regnskapet». I ISA 700 er «Forming an opinion on the Financial Statements» oversatt med «Konklusjon om regnskapet». Burde samme løsning vært brukt i ISRE 2400, slik at overskriften ble «Konklusjon om regnskapet»?

Norges Kommunerevisorforbund
- på vakt for fellesskapets verdier

Postadresse:
Postboks 1417 Vika
0115 OSLO

Besøksadresse:
Munkedamsveien 3B, 3. etg.

Telefon: 23 23 97 00
E-post: post@nkrf.no
Twitter: @nkrf

Org.nr.: 975 450 694 MVA
Kontonr.: 1450.12.70424
Web: www.nkrf.no

I punkt A3 refereres det til ISQC 1. Når det henvises direkte slik mener vi det bør benyttes samme begrepsbruk i ISRE 2400 som i ISQC . Dette gjelder f.eks. punkt 16 i ISQC 1 som bruker retningslinjer i stedet for policyer. Tilsvarende bruker ISQC 1 «Lederansvar» i stedet for «Ledelsesansvar» som benyttes i ISRE 2400.

Med vennlig hilsen



Per Olav Nilsen
Styreleder

Unn H. Aarvold (Sign.)
Leder revisjonskomiteen